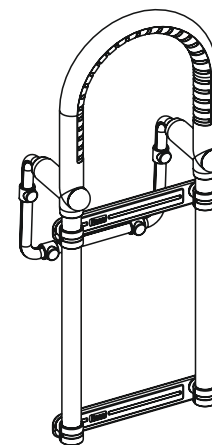


Änderungen vorbehalten
Salvo variazioni
Subject to modification
Tous droits de modification réservés
Reservado el derecho de introducir modificaciones
Wijzigingen voorbehouden

0050GA00F
12.03.2008

ANIMO

Safety and comfort



PROVEX Industrie GmbH / S.r.l.
Industriezone Nord / 10 Zona Industriale Nord
I-39031 Bruneck / Brunico
Fon: +39 0474 57 15 11
Fax: +39 0474 57 15 71
www.provex.eu
info@provex.eu

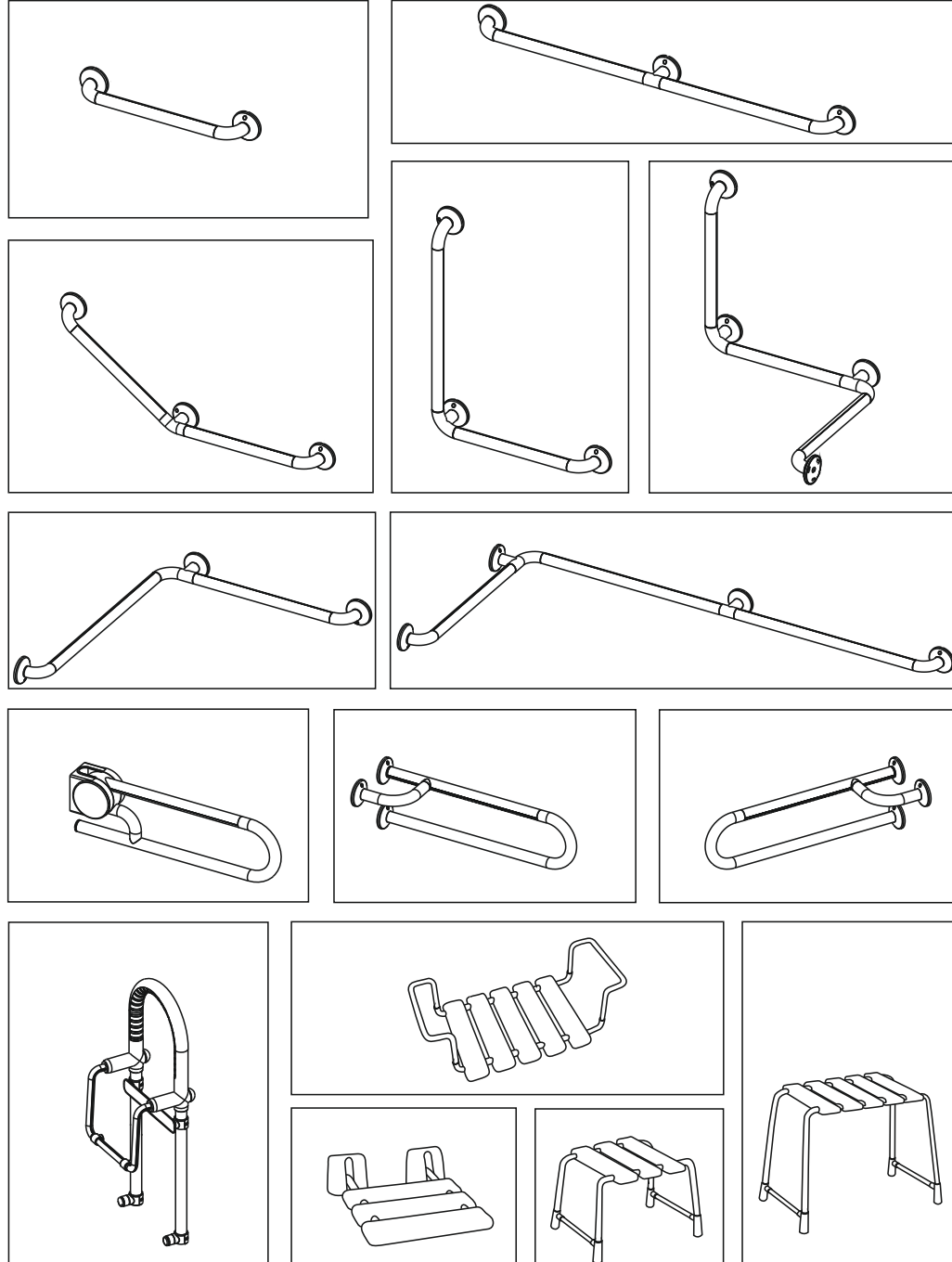
PROVEX

made to refresh.

PROVEX

made to refresh.

animo



Provex - Garantiezusage

Artikelnummer:

Vekäufer:

Kaufdatum:

KA-Nummer:

Für das oben bezeichnete Provex - Produkt leisten wir gemäss untenstehenden Bedingungen Garantie.

Stempel des Händlers:

Provex leistet auf seine Produkte eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie beginnt mit dem Tag der Lieferung und umfasst alle Materialfehler, die bei der Auslieferung vorhanden sind. Die genannte Garantie verpflichtet Provex allerdings nur zur Instandsetzung oder zum Ersatz der fehlerhaften Elemente anderweitige Ansprüche des Auftraggebers sind ausgeschlossen. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung und Montage des Produktes, sowie durch Einwirkung des Transports entstanden sind (letztere müssen beim Transporteur geltend gemacht werden) fallen nicht unter den Garantieanspruch. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit unverzüglich beim Wiederverkäufer, bei dem das Produkt erworben wurde, geltend gemacht werden. Jede eigenmächtige Reparatur oder Änderung irgendwelcher Art entbindet Provex von der kompletten Garantieleistung. Der Garantieanspruch für Verschleißteile kann nur in einem begrenzten Rahmen gewährleistet werden.

PROVEX Industrie GmbH
- Qualitätssicherung -

Garantie

Für dieses Produkt gelten die Garantiebestimmungen unseres Händlers im Verkaufsland. Bitte wenden Sie sich an ihn, falls erforderlich. Garantie und Belastbarkeit gelten nur für Standardprodukte.

Guarantee

Les conditions de garantie pour cet appareil sont celles mises en vigueur par notre marchand dans le pays de vente. Nous vous prions de le contacter si c'est nécessaire. Garantie et capacité de charge ne valent que pour les produits standard

Garantía

El aparato está garantizado por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición. Garantía y capacidad de carga válida únicamente para los productos standar.

Guarantee

The guarantee conditions for this product are as defined by our dealer in the country of sale. Please contact him if necessary. Guarantee and weight capacity only for standard products.

Garanzia

Per questo prodotto sono valide le condizioni di garanzia del commerciante nostro nella nazione di vendita. La preghiamo di rivolgersi a lui in caso di bisogno. Garanzia e capacità di carico solo per prodotti standard.

Garantie

De Garantievoorwaarden voor dit artikel zijn bekend bij onze leverancier in Nederland. Wendt u zich in voorkomende gevallen tot hem. Garantie en belastbaarheid gelden alleen voor standaard producten

D Reinigungs- und Pflegehinweise

1. Keine scheuernde oder aggressive Mittel verwenden, auf keinem Fall Verdünner oder Benzin.
2. Provex empfiehlt als Reinigungsmittel: "Meister Propper" oder "General". Nach dem Reinigen kräftig mit Wasser nachspülen.
3. Bei starker Kalkablagerung empfiehlt Provex 25% Essig- Essenz oder üblichen Haushaltssessig.
4. Keine Bademittel verwenden, die polystyrolähnliche Kunststoffe angreifen.

I Istruzioni di manutenzione e pulitura

1. Non usare abrasivi, in nessun modo diluente o benzina.
2. La Provex consiglia come detersivo "Mastro Lindo". Dopo la pulitura risciacquare bene con acqua.
3. Nel caso di un forte deposito calcareo la Provex consiglia aceto.
4. Non usare preparati per bagno (sali ecc.) che possono intaccare polistirolo e simili.

GB

Cleaning and maintenance

1. Do not use scouring or aggressive detergents, or petrol or thinner.
2. Provex recommends a general Household detergent or "Misterer Propper". After cleaning rinse well with water.
3. Provex recommends for lime deposit a vinegar essence (25%) or household vinegar.
4. Do not use shower gels as there are aggressive to polystyrol syntetic materials.

F

Nettoyage et entretien

1. Ne pas utiliser de produits agressifs d'entretien ni de essences et de

diluants.

2. Provex recommande les produits d'entretien suivants: "General" ou "Monsieur Proppre". Après le nettoyage, bien rincer à l'eau claire. (max 60°)
3. Pour forte dépôts de calcaire Provex recommande une essence de vinaigre à 25% ou tout simplement un vinaigre de table.
4. Ne pas utiliser de produits de bain susceptibles d'attaquer les plastiques (voisins) du polystyrol.

E

Limpieza y Mantenimiento

1. No usar ningún detergente abrasivo, disolventes o gasolina.
2. La Provex recomienda usar como producto de limpieza: "General" o "Mr. Propper". Después de cada limpieza aclarar con abundante agua.
3. Cuando existan depósitos calcáreos, Provex recomienda utilizar ácido acético al 25% o simplemente vinagre casero.

P

Instruções para limpeza e manutenção

1. Não utilize produtos abrasivos, disolventes ou gasolina.
2. A Provex recomenda como produto de limpeza "General" ou "Mr. Propper". Depois de cada limpeza passar o Apoio por água abundante.
3. Quando existirem depósitos calcários, utilize ácido acético a 25%, ou simplesmente vinagre caseiro.

NL

Raadgevingen voor reinigen en onderhoud

1. Geen schurende of agressieve middelen gebruiken, in geen geval verdunner of benzine. Na reinigen altijd goed naspoelen met water.
2. Bij sterke kalkafzetting beveelt Provex een azijn- verdunning van 25% aan of normale huishoud -azijn.

D

Wichtiger Hinweis:

Vor der Montage bitte Wannenschenkelbreite X (in einer Tiefe von 140 mm) Ihrer Badewanne nachmessen (siehe Bild 1)! Die Wanneneinsteighilfe ANIMO ist geeignet für Wannenschenkelbreiten von 60 - 125 mm. Für Wannenschenkelbreiten von 60-80 mm müssen die 4 mitgelieferten Distanzhalter (a) eingesetzt werden, Distanzhülsen (b) nur bei schräger Badewannen -ausenwand an den unteren Auflagen einsetzen (s. Bild 2)

Griff vor dem Einsteigen auf festen Sitz überprüfen!

I

Nota importante:

Prima del montaggio misurare la larghezza del bordo-vasca X (ad una profondità di 140 mm) (vedi disegno 1)! Il maniglione per vasca ANIMO è adatto per vasche con larghezza del bordo-vasca da 60-125 mm. Per vasche con larghezza del bordo vasca da 60 - 80 mm si devono inserire i distanziali in dotazione (a). Nel caso in cui il muro esterno della vasca sia inclinato si devono aggiungere i distanziatori piccoli (b) nei supporti inferiori (vedi disegno 2).

GB

Important reference:

Before buyliding please check the width X (see picture 1) of your bath tub (to a depth of 140mm). The safety handle for bath ANIMO is adjustable to widths of 60 - 125mm. For the widhts of 60 - 80 mm you have to use the delivered separator (a) (see picture 2). Use the distance jocket (b) only, if the bath tub's outside is sloping.

F

Remarque importante:

Avant l'installation vous devez d'abord mesurer la largeur du bord de votre baignoire X à une profondeur de 140 mm (voir dessin n° 1). Le manche de sécurité ANIMO est fait pour des baignoires dont le bord a une largeur de 60 - 125 mm. Pour les largeurs du bord de 60 - 80 mm on doit utiliser les grands seperateurs (a) (voire dessin n° 2). Utilisez le petit separateur seulement, si la côte de baignoire est oblique!

E

Nota importante:

Antes del montaje, medir el ancho X del borde de la banera (hasta una profundidad de 140 mm) (ver dibujo n° 1). El asidero ANIMO se adapta a baneras de anchos de pared desde 60 hasta 125 mm. Para baneras con anchura del borde entre 60-80 mm, ha que colocar los distanciadores que se suministran (a). En el caso que las paredes de la banera sean inclinadas, colocar los distanciadores pequenos (b) en los soportes inferiores (ver dibujo 2).

P

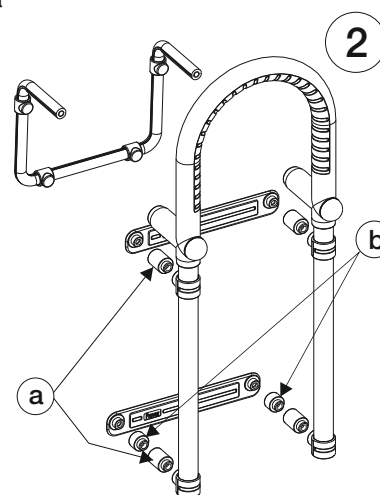
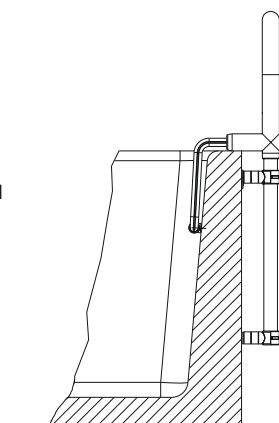
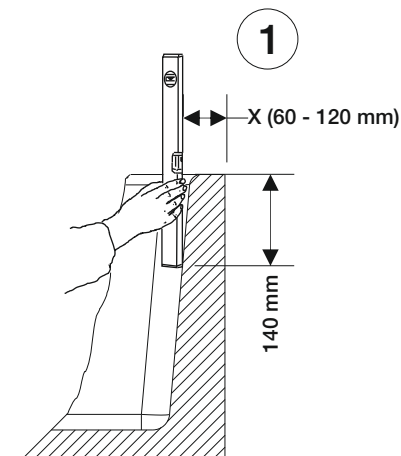
Nota importante:

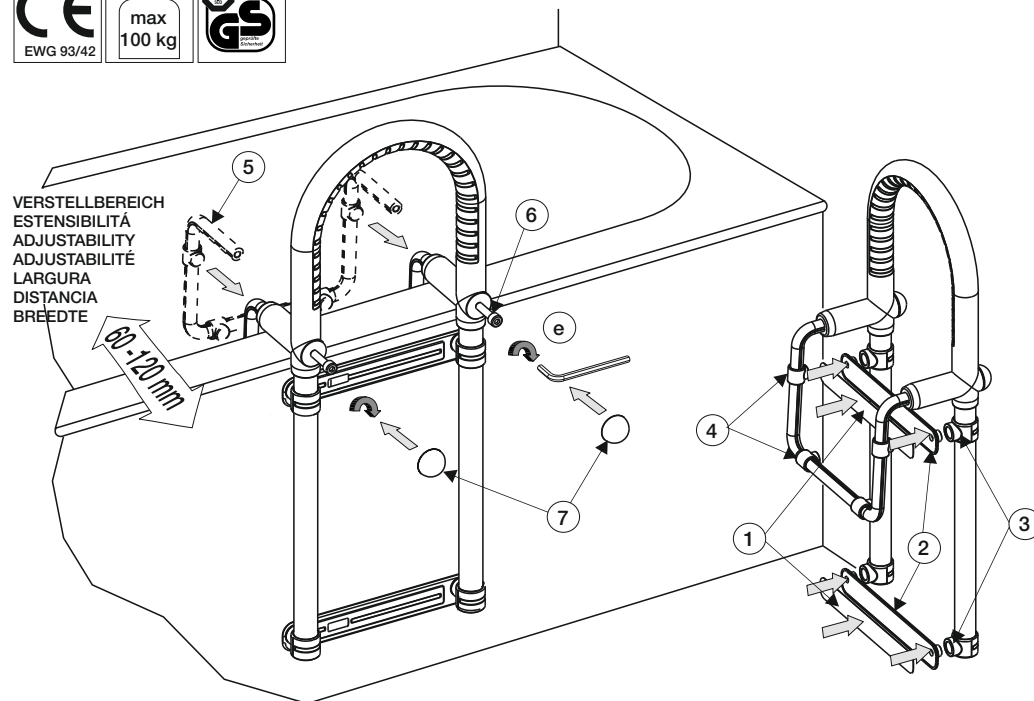
Antes de instalar, por favor verifique a largura X (ver figura 1) da sua banheira (até uma profundidade de 140mm) O apoio para banheira ANIMO é ajustavel para larguras de 60 a 125mm. Para larguras entre os 60 e 80mm deve utilizar os distanciadores (A) (ver desenho 2). Utilize o distanciador pequeno (B) caso a banheira tenha paredes exteriores obliquas.

NL

Belangrijke opmerking:

Voor de installatie meet u eerst de breedte van de rand van uw bad met een diepte van 140 mm (zie tekening nr. 1). De veiligheidsgreep ANIMO is gemaakt voor baden waarvan de rand een breedte van 60 - 125 mm heeft. Indien de rand van het bad een breedte van 60 - 80 mm heeft, dan moeten de meegeleverde





D Montage mit Auflageplatten (TÜV - geprüft)

- Doppelklebeplaketten (1) auf der Vorderseite der Platten (2) aufkleben.
- Auflageplatten (2) auf den Auflagen (3) einstecken
- Gummipuffer (4) auf den Bügel (5) aufschieben
- Wannengriff auf der Badewanne positionieren und Bügel (5) einstecken. (Schutzfolie abnehmen)
- Fixieren des Wannengriffs durch abwechselndes, gleichmäßiges Anziehen der 2 Schrauben (6) (geringer Kraftaufwand genügt)
- Abdeckkappen (7) aufstecken.

Achtung: Bei Montage des Animo Wannengriffs auf Wannen mit Kunststoff - oder Gipsschürzen nur begrenzte Stabilität! Nicht für alle Badewannen geeignet. Achten Sie, daß sich außerhalb und innerhalb der Wanne eine rutschfeste Unterlage befindet.

I Montaggio con piastra di supporto: (approvato TÜV)

- Applicare il nastro biadesivo (1) sulle piastre di supporto (2) e togliere la pellicola protettiva
- fissare la piastra (2) negli appositi supporti (3)
- inserire i gommini forati (4) nella staffa (5)
- posizionare la maniglia sul bordo della vasca e inserire la staffa (5)
- bloccare la maniglia inserendo le due viti a esagono (6) stringendoli in modo uniforme.
- Inserire i copriviti (7).

Attenzione: il montaggio su vasche con pannelli in materiale plastico o in gesso riduce la stabilità del maniglione! Non idoneo per tutte le vasche.

GB Mounting with supporting plates (TÜV approved)

- Stick the double adhesive tape (1) on the front side of the plate (2) and pull the protective foil off.
- Fix the plate (2) on the supports (3)
- Insert the rubber stopper (4) on the bracket (5)
- Position the handle on the bath and insert the bracket (5)
- Fix the handle with 2 head cap screws (6), pulling them regularly (do not effort)
- Fix the cover plates (7).

Attention: The Animo safety handle should not be fitted to baths with plastic panels unless adequate support has been provided.

F Montage avec plaques de support (TÜV aprovated)

- Collez le ruban autocollante double face (1) sur le devant de la plaque (2) et enlevez le film protecteur
- Fixez la plaque (2) sur les 2 supports (3)
- Inserez- les étoupes en plastique (4) sur les crochets (5)
- Positionnez la poignée sur la baignoire et clipsez les crochets (5).
- Fixez la poignée avec 2 vis (6) en tirant-les régulièrement (ne fait pas deploiment de forces)
- Fixez les cache-vis (7).

Attention: Le montage du Animo poignée sur les baignoires dont les côtés sont en plastique ou en plâtre, donne seulement une stabilité limitée.

E Montaje con placa de sujección: (aprobado TÜV)

- Aplicar el biadesivo (1) a la placa de sujección (2) y quitar la película de protección.
- Colocar la placa (2) en sus orificios (3)
- Colocar las arandelas de goma (4) en el soporte (5)
- Colocar el asidero en el borde de la banera e insertar el soporte (5)
- Fijar el asidero colocando los dos tornillos (6) apretándolos de manera uniforme (no forzarlos)
- Colocar los embellecedores (7)

Nota: Las baneras con paneles de plástico o yeso reducen la estabilidad del asidero. No es idóneo para todas las baneras.

P Montagem com placas de suporte (TUV aprovado)

- Cole a fita autocolante de dupla face (1) na face da placa a colocar na banheira (2). Retire o filme protector.
- Fixe as placas (2) nos orificios (3)
- Coloque as borrachas de contacto (4) no suporte (5)
- Coloque o Apoio no bordo da banheira e insira o suporte (5)
- Fixar o Apoio colocando os dois parafusos (6) apertando-os de modo uniforme (não os force)
- Coloque as tampas embelezadoras (7)

Nota: As banheira com painéis plásticos ou de gesso reduzem a estabilidade do Apoio.

NL Montage van steunplaat

- Plak de dubbelzijdige zelfklevende strip op de voorkant van de plaat en neem het beschermd vliesje weg
- plaats de plaat op de 2 steunen
- plaats de kunststof doppen op de arm
- verwijder de bescherming van de dubbelzijdige klevende strip en positioneer het handvat op het bad – monteer de arm
- bevestig het handvat met de 2 bouten – gelijkmatig en niet te hard aantrekken
- plaats de afdekkapjes op de bouten

D Bei Montage ohne Auflageplatten, Gummipuffer (8) in die Auflagen stecken. Punkt a) und b) der Montagebeschreibung entfällt.

Achtung: diese Montage bietet nur begrenzte Festigkeit.

I Per il montaggio senza le piastre di supporto inserire i tappini di gomma (8) nei supporti. Saltare i punti a) e b) delle istruzioni.

Attenzione: questo modo di montaggio offre solo una stabilità limitata.

GB While fitting without plates, insert the rubber stopper (8) in the foreseen supports. Point a) and b) of the mounting instruction fall away.

Attention: this mounting has only limited stability!

F Pour le montage sans plaques, inserez les étoupes en plastique dans les supports. Point a) et b) du instruction de montage peuvent être sautes.

Attention: ce montage ci a une stabilité limitée!

E Para el montaje sin placas de sujección, colocar los tapones de goma (8) en los soportes.

Salta los puntos a) y b) de las instrucciones.

Ojo: este sistema de sujección ofrece una estabilidad limitada.

P Para montagem sem placas de suporte, coloque os tampões em borracha (8) nos suportes. Não efectue os pontos a) e b) das instruções.

Atenção: Este sistema de fixação oferece uma estabilidade limitada.

NL Bij montage zonder platen steken u de plastieken dopjes (8) in de steunen. Punt a) en b) van de montagandleiding slaat u over.

Opgelet: Deze montage biedt enkel een beperkte stabiliteit.

